

Fellowship Program for Arabic Publishers Programme Fellowship d'éditeurs de langue arabe

PARIS

18 - 22 November 2019
18 - 22 novembre 2019

Portraits
of Arabic
Publishers
Portraits
des éditeurs
de langue arabe



BIEF Bureau
International
de l'Édition
Française

Avec le soutien du



En partenariat avec



CNL CENTRE
NATIONAL
DU LIVRE

From 18 to 22 November, for the first time, le Bureau international de l'édition française (BIEF) is organising a Fellowship programme for Arabic-speaking publishers. 12 publishers from the Arab world, from the Maghreb to the Gulf, spend a professional week in Paris to broaden their knowledge of the book market in France and develop links with their French counterparts.

This first edition of the Fellowship programme for Arabic-speaking publishers follows the Franco-Arab meetings organized by BIEF in November 2018 at le Centre national du livre (CNL).

The 12 participants with very varied profiles come from all over the Arab world (Qatar, Egypt, Tunisia, Jordan, Algeria, Lebanon, Syria) allowing a great wealth during the exchanges and the constitution of an important professional network during the program.

Du 18 au 22 novembre, le Bureau international de l'édition française (BIEF) organise pour la première fois un programme Fellowship destiné aux éditeurs arabophones. 12 éditeurs du monde arabe, du Maghreb jusqu'au Golfe, passent une semaine professionnelle à Paris afin d'élargir leurs connaissances du marché du livre en France et de développer des liens avec leurs homologues français.

Cette première édition du programme Fellowship pour éditeurs arabophones fait suite aux rencontres franco-arabes, organisées par le BIEF en novembre 2018 au Centre national du livre (CNL).

Les 12 participants aux profils très variés viennent de l'ensemble du monde arabe (Qatar, Égypte, Tunisie, Jordanie, Algérie, Liban, Syrie) permettant une grande richesse lors des échanges et la constitution d'un important réseau professionnel pendant le programme.

Algeria | Constantine
Algérie / Constantine

Sadek Bourbia

alphadocumentation@hotmail.com

Cellphone +213 7709 064 34
portable

ALPHA DOC

www.alphadoc.dz

date of creation 2001
date de création

number of titles in catalog 300
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 60
nombre de titres publiés par an

categories academic, economy, law
domaines universitaire, économie, droit

authors auteurs Dr. Mustapha Kafi,
Dr. Foudil Diliou, Dr. Yaiche Wassila,
Dr. Chenaf Khadidja, Nacira Chewal,
Dr. Belkhiri Mourad, Dr. Mustapha Kolar,
Dr. Lotfi Ben Laouadje, Dr. Radia Ben Ariba,
Dr. Nessissa Fatima Zohra,
Dr. Kassemisonia Selama



Méthodes de recherches en sociologie
Dr. Lotfi Ben Laouadje



La Cybercriminalité et son impact
sur l'individu et la société
Dr. Nessissa Fatima Zohra



Introduction à l'orthophonie
Troubles du langage et de la communication
Dr. Radia Ben Ariba, Nacira Chewal



Le Questionnaire
Dr. Yaiche Wassila,
Dr. Chenaf Khadidja,
Dr. Kassemisonia Selama,
Dr. Belkhiri Mourad



Gestion des ressources humaines
Dr. Mustapha Kolar (collectif)

Egypt | Cairo
Egypte / Le Caire

Ranya Bakr

ranyabakr@yahoo.com

cellphone +201 2224 503 11
portable

AL ARABI PUBLISHING & DISTRIBUTING

www.alarabipublishing.com.eg

date of creation 1975
date de création

number of titles in catalog 5 000
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 75
nombre de titres publiés par an

categories non fiction, literature, technology, education
domaines sciences humaines et sociales, littérature,
technologie, éducation

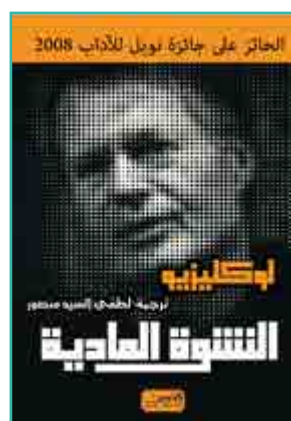
authors auteurs Mai Khaled, Amr Aufia,
Awatef abdel Rahman, Mostafa Teiba,
Mahgoub Omar, J.M.G. Le Clézio,
Éric Neuhooff, Jonas Luscher,
Dimitri Verhulst, Tommy Wieringa



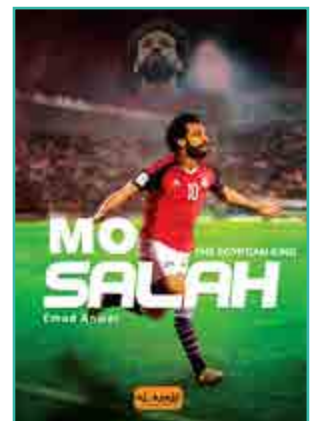
Boko Haram:
From a Congregation to a stage
Mohammad Abdel Karim



Gymnasium
Mai Khaled



L'Extase matérielle
J.M.G. Le Clézio



Mo Salah: The Egyptian King
Emad Anwar



Stolen Girls Survivors
of Boko Haram Tell Their Story
Wolfgang Bauer

Egypt | Cairo
Egypte / Le Caire

Rasha Odeh

r.odeh@dar-altanweer.com
cellphone +201 0128 469 44
portable

DAR ALTANWEER

www.daraltanweer.com

date of creation 2012
date de création

number of titles in catalog 500
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 50
nombre de titres publiés par an

categories non fiction, philosophy, literature, popular science
domaines sciences humaines et sociales, philosophie, littérature,
science (grand public)

authors auteurs Aziz Mohamed,
Yousef Rakha, Abd Aljabaar Alrefaie,
Siddhartha Mukherjee, Michel Foucault,
Gabriel García Márquez



Un gentleman à Moscou
Amor Towles



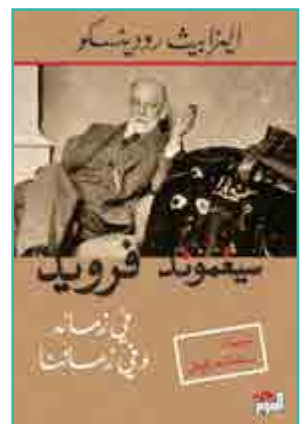
Les Anneaux de Saturne
W.G. Sebald



Il était une fois le gène
Siddhartha Mukherjee



Elle et lui
Marc Levy



Sigmund Freud,
en son temps et dans le nôtre
Elisabeth Roudinesco

Egypt | Cairo
Egypte / Le Caire

Ahmed Rashad

ahmed.rashad@almasriah.com
cellphone +201 0010 119 48
portable

AL-DAR AL-MASRIAH AL-LUBNANIAH

<https://almasriah.com/>

date of creation 1985
date de création

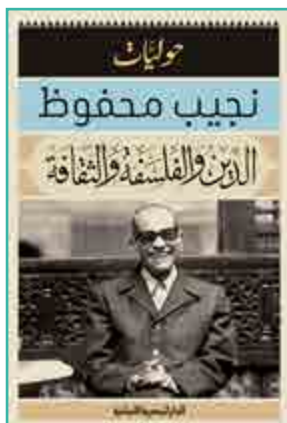
number of titles in catalog 2 000
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 75
nombre de titres publiés par an

categories generalist, focus on self development
& children's books

domains généraliste, développement personnel
et jeunesse

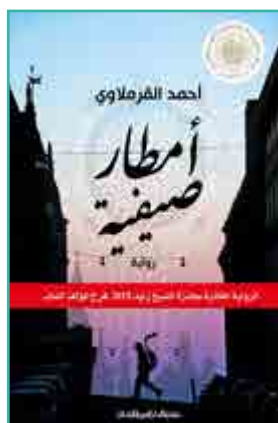
authors auteurs Ihsān Abd al-Quddūs,
Naguib Mahfouz, Ibrahim Abdel-Mageed,
Ashraf Al-Ashmawy, Walaa kamal,
Ahmed El Qarmlawi



On Literature and Philosophy
Naguib Mahfouz



I am Free
Ihsan Abd al-Quddus



Summer Rains
Ahmed El Qarmlawi



AL-Dar AL-Masriah AL-Lubnaniah



Days with Cairokee, a Famous
Underground Band
Walaa kamal



The Coptic's House
Ashraf El-Ashmawi

Egypt | Cairo
Egypte / Le Caire

Karam Youssef

karam@kotobkhan.com
cellphone +201 2224 037 22
portable

AL KOTOB KHAN FOR PUBLISHING

www.kotobkhan.com

date of creation 2006
date de création

number of titles in catalog 180
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 20
nombre de titres publiés par an

categories literature, history, biography
domaines littérature, histoire, biographie

authors auteurs Yasser Abdel Latif,
Adel Essmat, Mohamed Rabie,
Hassan Abdel Mawgoud, Ahmed Shafie,
Mohamed Kheir, Eman Abdel Rehim,
Tariq Ali, Arundhati Roy, Paul Auster,
Clarice Lispector, Charles Simic,
J.M. Cotzee, Laura Listrepo



The Commandments
Adel Essmat



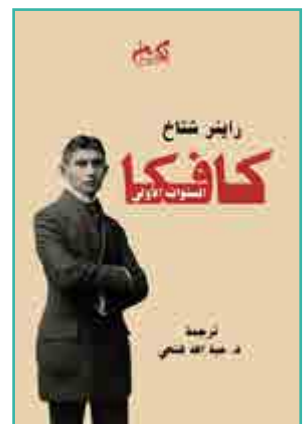
Lettres illustrées
de Vincent van Gogh



Le Ministère du bonheur suprême
Arundhati Roy



Les Belles de Haluminda
Eka Kurniawan



Kafka, The Early Years
Reiner Stach

Jordan | Amman
Jordanie / Amman

Sinan Sweis

sinan@japublishers.com
cellphone +962 777 208 100
portable

JABAL AMMAN PUBLISHERS

www.japublishers.com

date of creation 2010
date de création

number of titles in catalog 280
nombre de titres au catalogue

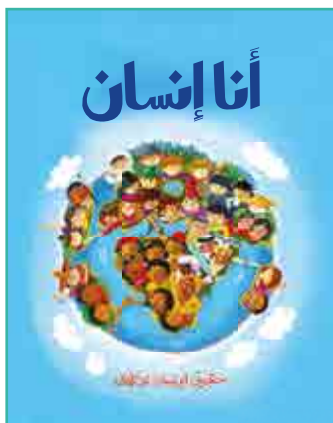
number of titles published per year 35
nombre de titres publiés par an

categories children's books, lifestyle, illustrated books
domaines jeunesse, vie pratique, beaux-livres

authors auteurs Alex Osterwalder,
Gary Vynerechuck, Philip Kotler,
Ash Maurya, Ben Horowitz,
John Maxwell, Jane Taylor



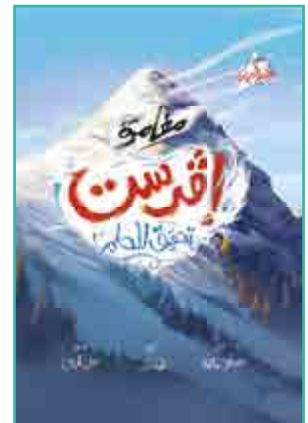
جبل عمان
Jabal Amman PUBLISHERS



Human Rights
Zina Khoury & Sirsa Kursha



Ghaimah
Ayah Younis



Everest
Mostafa Salameh & Luma Azar



Red Hair
Yazan Masarweh



Second Turn Right
Dr. Amjad Jenbaz

Jordan | Amman
Jordanie / Amman

Salwa Shakshir

salwa@alsalwabooks.com
cellphone +44 032 067 67
portable

AL SALWA PUBLISHERS

www.alsalwabooks.com

date of creation 1996
date de création

number of titles in catalog 100
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 12
nombre de titres publiés par an

categories children's books
domaines jeunesse

authors auteurs Taghreed Najjar,
Ahlam Bsharat, Anastasia Qarawani,
Haifa Mohareb Sawarka



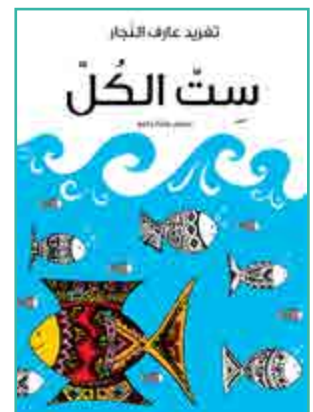
Sanjoob and the Spilt Milk
Haifa Mohareb Sawarka



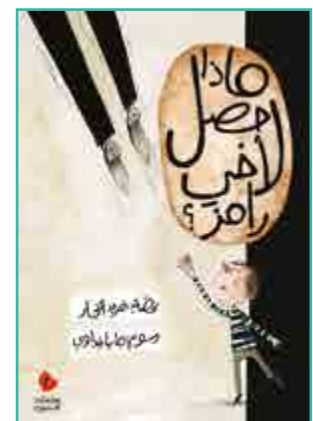
Koozi
Anastasia Qarawani



The Watermelon
Taghreed Najjar



Against The Tide
Taghreed Najjar



What Happened
to My Brother Ramez?
Taghreed Najjar

Lebanon | Beirut
Liban / Beyrouth

Pierre Sayegh

pierre.sayegh@ldlp.com

cellphone +961 3615 669

portable

LIBRAIRIE DU LIBAN PUBLISHERS

www.ldlp.com

date of creation 1944

date de création

number of titles in catalog 4 920

nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 50

nombre de titres publiés par an

categories reference, education, children's books, trade, medicine

domaines référence, scolaire, jeunesse, commercial, médical

authors auteurs Dr. Ahmad Al Khatib,

Dr. Albert Mutlak, Toufic Awad,

Dr. Georges Abdel Messih,

Ameen Al Rihani, Dr. Ali Al Kasimi



Librairie du Liban Publishers

SEVENTY FIVE YEARS



Science Squad



How to Be an Engineer



Grand dictionnaire médical
Dr. Mohammad Oussama Marashi



The Great Arab Pearls Dictionary
Dr. Youssef M. Reda



What's Wrong with Me?

Qatar | Doha
Qatar / Doha

Rima Ismael

rismail@hbku.edu.qa

cellphone +974 5556 4198
portable

HAMAD BIN KHALIFA UNIVERSITY PRESS

www.press.hbku.edu.qa

date of creation **2010**
date de création

number of titles in catalog **200**
nombre de titres au catalogue

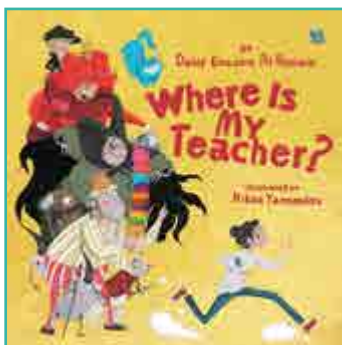
number of titles published per year **100**
nombre de titres publiés par an

categories **children's books, literature**
domaines *jeunesse, littérature*

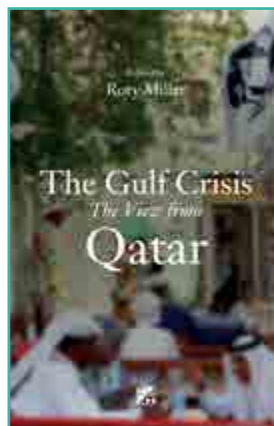
authors *auteurs* **Saoud Al Sanousi,
Kazuo Ishiguro, Khaled Hussein,
R.J. Palacio, Lilas Taha**



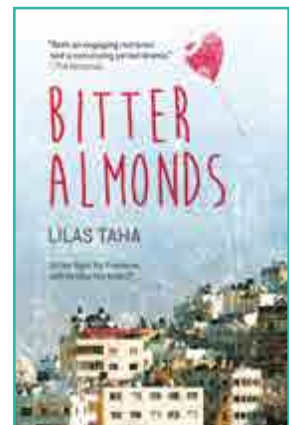
دار جامعة حمد بن خليفة للنشر
HAMAD BIN KHALIFA UNIVERSITY PRESS



Where is My Teacher?
Dalal Ghanem Al-Romaihi



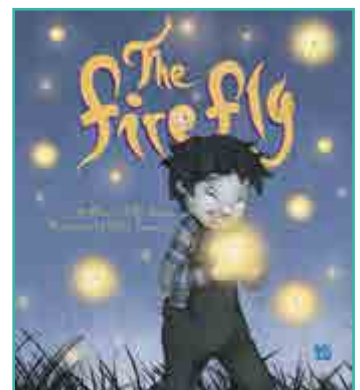
The Gulf Crisis: The View from Qatar
Dr. Rory Miller



Bitter Almonds
Lilas Taha



*Ana Ushbeh al Qamar
(I Look Like the Moon)*
Muneera Saad Al-Romaihi



The Firefly
Ameera H. Al-Naemi

Syria | Damascus
Syrie / Damas

Samar Haddad

atlasbooks@gmail.com

cellphone +961 3886 423
portable

ATLAS PUBLISHING

www.facebook.com/Atlasbooks/

date of creation 1956/2001
date de création

number of titles in catalog 120
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 5
nombre de titres publiés par an

categories literature, non fiction
domaines littérature, sciences humaines et sociales

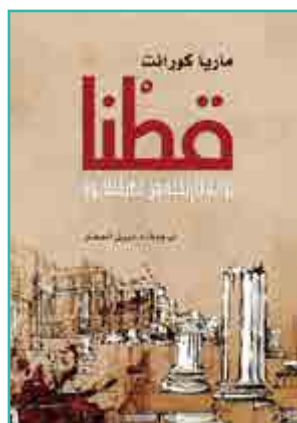
authors auteurs Mamdouh Azzam,
Nabil ElMelhem, Salameh Kaileh,
Nashwan Atassi, George Kadar,
Abdelhussein Shaaban,
Mohamad Awwad, Boutros Al Maari,
Paul Ricœur, Gilles Deleuze,
George Orwell, Fiodor Dostoïevski



Rights and Religions
in the Mediterranean Crossroads
Gaetano Damacco



(The Development
of Syrian Society 1831 - 2011)
Nashwan Atassi



Qatna a historical Novel
from the time of Ikhnaton
Maria Courant



Bibliodiversité, Manifeste
pour une édition indépendante
Susan Hawthorne



Journal d'un écrivain
Fiodor Dostoïevski

Syria | Damascus
Syrie / Damas

Marwan Adwan

marwan@mamdouhadwan.net
cellphone +971 5571 951 87
portable

MAMDOUH ADWAN PUBLISHING HOUSE

addar.mamdouhadwan.net

date of creation 2006
date de création

number of titles in catalog 175
nombre de titres au catalogue

number of titles published per year 30
nombre de titres publiés par an

categories non fiction, literature
domaines sciences humaines et sociales, littérature

authors auteurs Thomas Bernhard,
Jean-Christophe Rufin, Markus Zusak,
Anthony Doerr, Svetlana Alexievich,
Yannick Haenel, Khalifa Khuder,
Mamdouh Azzam, Maha Hasan,
Mamdouh Adwan



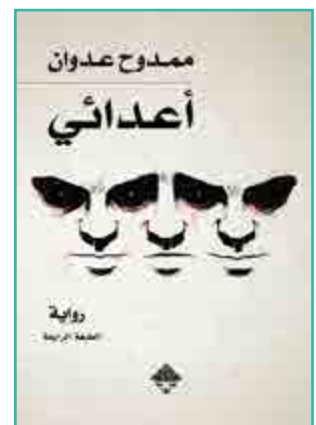
Don't Tell the Horse
Mamdouh Azzam



Amazement Neighborhood
Maha Hasan



If her name wasn't Fatemah
Khairy Al Zahby



My Enemies
Mamdouh Adwan



Al Kanaaees – Testimonies
from ISIS prisons
Khalifa Khuder

Tunisia | Tunis
Tunisie / Tunis

Youssef Asswad

youssef.asswad@sudeditons.com

cellphone +216 2631 32 12

portable

SUD ÉDITIONS

www.sudeditons.com

date of creation **1976**

date de création

number of titles in catalog **400**

nombre de titres au catalogue

number of titles published per year **15**

nombre de titres publiés par an

categories **literature, non fiction, law, Illustrated books**

domaines **littérature, sciences humaines et sociales, droit, beaux livres**

authors *auteurs* **Mahmoud Messaadi, Bechir Khraief, Hassine El Oued, Michel Random, André Julien, Abdelwahab Bouhdiba, Taoufik Baccar, Abdelmajid Charfi, Mohamed Charfi, Taoufik Ben Brick, Habib Selmi, Mahmoud Ben Romdhane**



Les Corbeaux
Houcine El Oued



Les Frères Hamlet
Taoufik Ben Brick



Le Mont-des-Chèvres
Habib Selmi



L'Héritage au féminin
Collectif dirigé par Neyla Sellini



La Culture du parfum en Islam
Abdelwahab Bouhdiba



115, boulevard Saint-Germain - 75006 Paris - France - t. +33 (0)1 44 41 13 13 - email : info@bief.org
Directeur de publication : Nicolas Roche - Coordination du programme : Laurence Risson et Pierre Myszkowski - Conception graphique : Stéphanie Suchecki

Avec le soutien du



En partenariat avec

